MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

Č. p.: ÚIA-740-7/2006-OONV

Výtlačok číslo: 1
Počet listov : 7

Komisionárska zmluva 26 / 8039

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 577 až 590 zák. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

Článok č. 1
Zmluvné strany

1.1. Komitent:

Názov organizácie: Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8,
832 47 Bratislava

Zastúpený: **Ing. Janka Kavčiaková,**

riaditeľka odboru obstarávania majetku a metodiky-
zástupca riaditeľa Úradu pre investície a akvizície MO SR
oprávnená konať podľa plnomocenstva
č.p.:KaMO-47-46/2006

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000171215/8180
IČO: 308 455 72

(ďalej len „Komitent")

1.2. Komisionár:

Obchodné meno: SATUR TRAVEL a.s.
Miletičova 1
824 72 Bratislava 26

Zastúpený: **Mgr. Eleonóra Fedorová,**
predseda predstavenstva

Obchodný register: Okresný súd Bratislava I
Oddiel: Sa, Vložka číslo:2427/B
IČO: 35 787 201
IČ DPH: SK2020256513
Bankové spojenie: Tatra banka a.s.
Číslo účtu: 2649000004/1100
IBAN: SK69 1100 00000026 49000004
SWIFT code: TATRSKBX
(ďalej len „Komisionár")

Kuzma

Článok č. 2
Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je dojednanie podmienok a práv a povinností zmluvných strán pri zabezpečovaní cestovných lístkov /leteniek, autobusových, vlakových a iných cestovných lístkov/ a s tým súvisiacich kompletných odborných služieb spojených s prepravou a poistením liečebných nákladov v zahraničí pre potreby Komitenta pri zahraničných pracovných cestách počas doby platnosti tejto zmluvy.

Článok č. 3
Obsah plnenia

3.1. Komisionár poskytne Komitentovi nasledovné služby:

- zabezpečovanie leteniek a ostatných cestovných lístkov /autobusové, vlakové, lodné a trajektové a iné cestovné lístky/,
- zabezpečenie poistenia liečebných nákladov v zahraničí, prípadne komplexného cestovného poistenia,
- výber a rezervácia leteniek a ostatných cestovných lístkov podľa požiadaviek Komitenta,
- zabezpečenie najvýhodnejšej ponuky na prepravu predložením na výber 3 najvýhodnejších ponúk prepravy do požadovanej destinácie,
- okamžité rezervácie požadovaných leteniek, cestovných lístkov a iných požadovaných služieb,
- poradenstvo v oblasti rezervácií leteniek a ostatných cestovných lístkov,
- bezplatné operatívne doručovanie leteniek, ostatných cestovných lístkov a cestovných dokladov ako napr. víz, dokladov o cestovnom poistení, voucherov (ubytovacích poukazov) atď. do sídla Komitenta,
- v prípade potreby zabezpečenie bezplatných zmien v rezervácii ako napr. : dátumy odletov, zmeny tried a pod. až do dňa vystavenia cestovného lístka a podľa podmienok prepravcu,
- zabezpečenie rezervácie leteniek, storno a zmena rezervácie, doručenie leteniek Komitentovi na adresu, ÚLogS MO SR, Za kasárňou 3, 832 47 Bratislava
- zabezpečenie rezervácie, storno a zmena rezervácie, doručenie ostatných cestovných lístkov a to autobusových, vlakových, lodných cestovných lístkov Komitentovi, na adresu, ÚLogS MO SR, Za kasárňou 3, 832 47 Bratislava
- doručenie dokladov o poistení liečebných nákladov v zahraničí Komitentovi na adresu Odboru ekonomického a materiálového zabezpečenia MO SR, Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava,
- zabezpečenie rezervácie súkromných salónikov v prípade potreby rokovaní priamo na letisku,
- v prípade poruchy jedného rezervačného systému – operatívne zabezpečenie nápravy, resp. v prípade potreby zabezpečenie služieb prostredníctvom iných rezervačných systémov, do ktorých má Komisionár prístup a ktoré používa pri poskytovaní svojich služieb (rezervačný systém AMADEUS, rezervačný systém GALILEO, centrálny rezervačný systém AMS na cestovné lístky, rezervačné systémy jednotlivých dopravcov, centrálne rezervačné hotelové systémy a podobne).

3.2. Komisionár je spôsobilý zabezpečiť pre Komitenta aj vybavenie ostatných doplnkových služieb, vrátane doručenia k tomu potrebných dokladov na miesto určené Komitentom za podmienok vždy vopred pre daný konkrétny prípad s Komitentom dohodnutých podmienok, a to najmä:

- zabezpečenie ubytovacích služieb rôznych kategórií v mieste požadovanom Komitentom, vrátane poskytovania podrobných informácií o ubytovacích možnostiach, zabezpečovanie požadovaných zmien v ubytovaní, zabezpečenie služieb súvisiacich s ubytovaním,
- sprostredkovanie prenájmu automobilov v zahraničí,
- zabezpečenie prepravy autobusmi a/alebo mikrobusmi a/alebo osobnými automobilmi pre skupinové cesty alebo pre jednotlivcov,
- vybavovanie vízových formalít,
- zabezpečenia transferov z letiska a na letisko v mieste odletu a príletu, resp. podľa požiadaviek Komitenta,
- zabezpečovania parkovacích kariet pri letisku, umožňujúcich vo väčšine prípadov parkovanie za zvýhodnených cenových podmienok,
- poradenstvo v súvislosti so zabezpečovaním služieb podľa tejto zmluvy,
- zaškolenie pracovníkov objednávajúcich služby za účelom zefektívnenia objednávania leteniek, cestovných lístkov a ďalších požadovaných produktov a služieb,
- asistenčné služby priamo v zahraničných pobočkách komisionára alebo prostredníctvom nich (vo Viedni, Budapešti , Prahe a Berlíne),
- spolupráca pri získavaní bonusových bodov pre MO SR od leteckých prepravcov,
- asistenčné služby v stánku komisionára na letisku v Bratislave a Košiciach a v jeho 50 prevádzkárňach na území Slovenska,
- špeciálna telefonická linka pre prednostné objednávky Komitenta,
  Prednostná linka: 0903 / 280 412
  Pondelok až piatok od 9,00 hod. do 18,00 hod.
- pohotovostná linka pre urgentné prípady a riešenie problémov počas služobných ciest, prístupná 24 hodín denne, aj v dňoch pracovného voľna,
  Pohotovostná linka: 0902 / 746 398
  Pondelok až piatok po 18,00 hod., Sobota – nedeľa – celý deň
- **Zodpovedné pracovníčky:**

Meno	Telefón	E-mail
Marcela Nováková	0903 280 418	novakova@ba.satur.sk
Mgr. Kveta Zajacová	0903 280 411	zajacova@ba.satur.sk
Ing. Jozefína Kubišová	0903 280 409	kubisova@ba.satur.sk

Adresa pobočky: Jesenského ul. 5-9
811 01 Bratislava 1

Kontaktné údaje: Tel.: 544 10 134, 544 10 135
Fax: 544 10 138
e- mail: letenkybts@ba.satur.sk

- vypracovanie analýzy potrieb Komitenta v súvislosti s cestami Komitenta a na jej základe následné vypracovanie návrhu optimalizácie cestovných nákladov Komitenta,
- ďalšie služby z ponuky Komisionára, o ktoré Komitent prejaví záujem.

3.3. Komitent sa zaväzuje zaplatiť Komisionárovi za zabezpečené služby a poskytnuté plnenie odplatu, dohodnutú zmluvnými stranami pri konkrétnych objednávkach služieb.

Článok č. 4
Doba platnosti zmluvy

4.1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

4.2. Táto zmluva sa uzatvára na obdobie do 31.12.2006, s možnosťou jej predĺženia na základe písomnej dohody oboch zmluvných strán.

4.3. Zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán, alebo výpoveďou, keď v takom prípade zmluva zaniká uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je 2 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

Článok č. 5
Cena, odplata, platobné podmienky a fakturácia

5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ceny leteniek a cestovných lístkov budú stanovené v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.
Cena leteckej dopravy zahrňuje :

- cenu letenky,
- letiskové poplatky,
- palivové, bezpečnostné, resp. iné poplatky určené a účtované jednotlivými leteckými spoločnosťami vzťahujúcimi sa na konkrétnu tarifu a konkrétny let,
- poplatky za vystavenie letenky podľa cenníka jednotlivých leteckých spoločností vzťahujúcich sa na jednotlivé typy leteniek, pričom zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že letecká spoločnosť nemá oficiálne určený cenník, bude použitý aktuálny cenník poplatkov za vystavenie letenky stanovený leteckou spoločnosťou ČSA.

Cena cestovných lístkov predstavuje oficiálnu cenu účtovanú príslušným dopravcom, prostredníctvom ktorého bude preprava osôb zabezpečená.
Cena poistenia liečebných nákladov, resp. iného objednaného poistenia ako napr. komplexného cestovného poistenia bude stanovená podľa aktuálnych cenníkov jednotlivých poisťovní ponúkajúcich cestovné poistenie, resp. poistenie požadované komitentom, pričom Komisionár na základe požiadaviek Komitenta mu predloží minimálne 2 ponuky rôznych produktov cestovného poistenia.
Cena ostatných objednaných služieb, okrem iného aj v zmysle článku 3 odsek 3.2. bude stanovená podľa aktuálnych cenníkov jednotlivých dodávateľov služieb.
Komisionár na požiadanie poskytne Komitentovi jednotlivé cenníky, resp. vypracované cenové kalkulácie objednaných služieb s rozpisom jednotlivých položiek.
Komitent sa zaväzuje uhradiť Komisionárovi za zabezpečenie leteniek, cestovných lístkov a iných služieb poskytovaných v súvislosti so zahraničnými pracovnými cestami Komitenta dohodnutú cenu za letenku, cestovný lístok alebo iné služby, pričom vzhľadom na zmluvné vzťahy, ktoré má Komisionár dohodnutú s dodávateľmi všetkých služieb špecifikovaných v článku 3. bod 3.1, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, odplata pre Komisionára za tieto služby poskytované a zabezpečované Komisionárom bola dohodnutá vo výške 0 % z ceny poskytovanej služby.

5.2. Po prevzatí letenky, resp. cestovného lístka Komitentom, na základe Komitentom podpísaného preberacieho protokolu, Komisionár vystaví daňový doklad – faktúru. Zmluvné strany sa dohodli, že Komitent nie je povinný platiť zálohy alebo preddavky za služby zabezpečované Komisionárov okrem prípadov, kde sa zmluvné strany vopred dohodnú inak.

5.3. Platby za realizované služby vykoná Komitent za preukázateľne poskytnuté a objednané služby na základe predloženej faktúry do 35 dní odo dňa jej doručenia Komitentovi. Každá faktúra bude obsahovať vyúčtovanie s uvedením ceny a výšky odplaty za poskytnutú službu a bude vystavená v súlade s príslušnými daňovými predpismi platnými s Slovenskej republike.

5.4. Akákoľvek úprava cien môže byť realizovaná po dohode zmluvných strán.

5.5. Daň z pridanej hodnoty bude účtovaná v zmysle príslušnej právnej úpravy.

Článok č. 6
Práva a povinnosti Komisionára

6.1. Komisionár sa zaväzuje poskytnúť Komitentovi pri plnení predmetu zmluvy najvýhodnejšie riešenie prepravy alebo iných požadovaných služieb, spĺňajúce podmienky, požiadavky a preferencie Komitenta.

6.2. Komisionár je povinný, na základe faxovej, resp. e-mailovej požiadavky Komitenta predložiť 3 najvýhodnejšie ponuky prepravy. Komitent vyberie a písomne objedná na tlačive „OBJEDNÁVKA" z predložených možností najvýhodnejšiu, pričom v prípade potreby Komisionár poskytne Komitentovi poradenstvo pri výbere a hodnotení jednotlivých ponúk, aby Komitent mohol vybrať tú alternatívu, ktorá najviac vyhovuje jeho požiadavkám a potrebám. Na základe tejto objednávky je Komisionár povinný v dohodnutej lehote doručiť cestovné lístky alebo iné cestovné doklady potrebné na poskytnutie a čerpanie zabezpečovaných služieb Komitentovi.

6.3. Objednávka Komitenta musí obsahovať údaje dostačujúce pre vybavenie a vystavenie cestovného lístka, v opačnom prípade Komisionár vyzve Komitenta na upresnenie jeho objednávky.

Článok č. 7
Práva a povinnosti Komitenta

7.1. Komitent sa zaväzuje od Komisionára prevziať jednotlivé plnenia zabezpečované v zmysle tejto zmluvy, a to na základe preberacieho protokolu, ktorý je prílohou k faktúre.

7.2. Komitent bude predkladať objednávky na zabezpečenie cestovných lístkov s dostatočným časovým predstihom tak, aby dodanie cestovných lístkov bolo možné za podmienok dojednaných v tejto zmluve. Uvedené platí aj na poskytnutie inej súčinnosti Komitentom potrebnej na zabezpečovanie plnení a spoluprácu zmluvných strán pri plnení tejto zmluvy.

7.3. V prípade požiadavky zo strany Komitenta na poskytnutie niektorej z ostatných doplnkových služieb v zmysle bodu 3.2. čl. 3 tejto zmluvy zaväzuje sa Komitent vystaviť samostatnú objednávku a podmienky poskytnutia takejto služby budú medzi zmluvnými stranami osobitne dohodnuté pre každý individuálny prípad.

7.4. Zodpovedné osoby zo strany Komitenta na predkladanie objednávok podľa čl. 2 tejto zmluvy:

Meno	Telefón	E-mail
Jaroslava Ogurčáková	0960 323 246	jaroslava.ogurcakova@mod.gov.sk
Andrea Wadingerová	0960 323 248	andrea.wadingerova@mod.gov.sk
mjr.Ing. Štefan Wožniak	0960 323 247, 0903 820 521	

Damjan čítoš 323728 – volať po 10.30

7.5. Zodpovedné osoby zo strany Komitenta na poistenie liečebných nákladov:

Meno	Telefón	E-mail
Andrea SLAŽANSKÁ	0960 312 909	andrea.slazanska@mod.gov.sk
Milada SATINOVÁ	0960 312 044	milada.satinova@mod.gov.sk
Ing. Viera KUMIČÁKOVÁ	0960 312 975	viera.kumicakova@mod.gov.sk

Článok č. 8
Termín a miesto plnenia zmluvy

8.1. Komisionár sa zaväzuje dodať predmet zmluvy v lehote podľa jednotlivých priebežných objednávok Komitenta, keď zmluvné strany sa zaväzujú rešpektovať objektívne možnosti dodania predmetu zmluvy.

8.2. Miesto dodania predmetu zmluvy:

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, OdEaMZ MO SR Kutuzovova 8, Bratislava - poistenie,

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky, ULogS MO SR Za kasárňou 3, Bratislava – letenky, cestovné lístky a ostatné náležitostí,

resp. iné miesto dodania, podľa podmienok dohodnutých oboma zmluvnými stranami.

Článok č. 9
Stornovacie podmienky

9.1. Komisionár si nebude voči Komitentovi uplatňovať žiadne storno podmienky a stornopoplatky nad rámec storno podmienok a stornopoplatkov uplatnených subjektami poskytujúcimi konkrétne služby /napr. letecké spoločnosti, dopravcovia, ubytovacie zariadenia, a pod./.

9.2. V prípade, že voči Komisionárovi si uplatní storno poplatky subjekt poskytujúci konkrétne služby /napr. ubytovacie zariadenia, dopravcovia a pod./, je Komisionár oprávnený tieto uplatniť voči Komitentovi, a to aj vyúčtovaním voči Komitentovi spoločne a podľa podmienok uvedených v čl. 5 tejto zmluvy, keď Komitent je povinný plniť súladne s čl. 5 tejto zmluvy.

Článok č. 10
Podmienky odstúpenia od zmluvy

10.1. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpiť od zmluvy je možné na základe zákonom určených dôvodov.

10.2. Náklady súvisiace s odstúpením od zmluvy, ktoré vzniknú tej ktorej zmluvnej strane, sú zmluvné strany povinné znášať zo svojho pri rešpektovaní dojednania obsiahnutého v ods. 12.3. čl. 12. tejto zmluvy.

Článok č. 11
Ostatné dojednania

11.1. Komitent je oprávnený odmietnuť prevzatie dodaného predmetu zmluvy len v prípade, ak je predmet zmluvy dodaný s omeškaním spôsobujúcim nemožnosť využitia dodaného predmetu zmluvy.

11.2. V prípade, že Komisionár, napriek splneniu všetkých zmluvných povinností Komitenta, poskytnutiu všetkej potrebnej súčinnosti zo strany Komitenta a prejednaniu veci štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán, nedodá cestovné lístky Komitentovi v dôsledku čoho nebude realizovaná zahraničná pracovná cesta a Komisionár ani nezabezpečí prepravu iným náhradným spôsobom, zaväzuje sa Komisionár v takomto prípade zaplatiť Komitentovi zmluvnú pokutu vo výške 200 % z ceny nedodaných cestovných lístkov, v dôsledku ktorých nedôjde k realizácii zahraničnej pracovnej cesty.

11.3. Zmluvné strany sa dohodli na vzájomnej zodpovednosti za škodu v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

Článok č. 12
Záverečné ustanovenia

12.1. Prípadné spory a nedorozumenia, ktoré vzniknú zo zmluvy, sa budú zmluvné strany snažiť riešiť predovšetkým formou dohody, v prípade, že k dohode nedôjde, spory budú riešené podľa slovenského právneho poriadku na príslušnom súde Slovenskej republiky.

12.2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy a podmienky neplnenia zmluvy sa riadia touto zmluvou a platnou právnou úpravou SR, najmä Obchodným zákonníkom.

12.3. V prípade predčasného zániku tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu /výpoveď, odstúpenie a pod./ sú zmluvné strany povinné si splniť všetky povinnosti podľa tejto zmluvy u objednávok, ktoré už boli vzájomne odsúhlasené oboma zmluvnými stranami.

12.4. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len písomnými, postupne číslovanými dodatkami, schválenými obidvoma zmluvnými stranami.

12.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.

Bratislava, dňa 22.05.2006

.....
Komitent
Ing. Janka Kavčiaková
plná moc

MINISTERSTVO OBRANY SR

.....
Komisionár
Mgr. Eleonóra Fedorová
predseda predstavenstva
SATUR TRAVEL, a.s.

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

Dňa: 24.augusta 2010 Ing. Milan KUZMA .....

podpis